

מדינת ישראל
משרד החינוך
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הערבית והאסלאם

מדריך לשימוש מיטבי
ביחידות הוראה ותרגול הערבית
המדוברת לחטיבת הביניים
תש"ף

יחידות ההוראה ותרגול הערבית המדוברת לחטיבת הביניים הן יחידות חדשות שחוברו לקראת שנה"ל תש"ף, על פי תכנית הלימודים בערבית, לחטיבות הביניים.

חוברת יחידות ההוראה מכילה את כל נושאי הלימוד במסגרת הבין אישי / הערבית הדבורה לתלמידי חטיבות הביניים ומכילה:

- אוצר מילים,
- תרגול ברמות מתקדמות להוראת הערבית המדוברת
- פתגמים
- פעילויות לעידוד השיח
- המלצות לתוער סופי לשם הערכה חלופית
- הערות והמלצות למורה.
- דוגמאות לפעילויות חויתיות ומעשירות.
- כל הפעילויות והיחידות הותאמו למערכי השיעור בחטיבות הביניים ולהמלצות הפיקוח, לגבי שימוש בהוראת הערבית המדוברת בכיתות. אנו ממליצים לשלב את הפעילויות גם בימי /שבוע השיא בערבית בביה"ס, אך בעזרה רחבה יותר.

בסוף המדריך תמצאו מחוון למשימות הערכה בסיום היחידות.

אנו מאחלים לכם הצלחה רבה והוראה חוויתית ואיכותית

צוות פיתוח חוברת היחידות

לחטיבת הביניים

תוכן העניינים

4.....	שימוש בתעתיק.....
5.....	פרוט הנושאים במדריך.....
6.....	הקניית אוצר מילים.....
9.....	משפטים ותבניות משפט.....
17	עבודה עם טקסטים בתעתיק.....
19.....	שילוב פתגמים.....
23	הערכה של תוצר בערבית מדוברת.....
25.....	פעילויות לגיוון והעשרה.....

לימוד הערבית המדוברת אינו מצריך ידע קודם של הקריאה והכתיבה בערבית, והוא מבוסס על תעתיק.

קצת על התעתיק.....

חשוב לזכור!!! התעתיק נכתב בהתאם למילה בספרותית. ההגייה יכולה לפעמים להשתנות.

שימוש בסימני הניקוד (בעברית) במהלך הקניית אוער מילים הוא הכרחי להגייה נכונה של המילים.

- סימנים נוספים:
- שדה (דגש) – כפי שמופיע במילה בערבית
 - שימוש בסוגריים () כאשר ישנם אותיות שאין מבטאים אותן.

שם האות	תעתיק
אליף	א
בא	ב
תא	ת
ת'א	ת'
ג'ים	ג'
חא	ח
ח'א	ח'
דאל	ד
ד'אל	ד'
רא	ר
זאו	ز
סין	س
שין	ش
סאד	ص

העירוניים נוהגים להגות את הת'א כ-ת יש ההוגים את הת'א כ-ש

העירוניים נוהגים להגות את הד' כ-th יש ההוגים את הד' ז (תלמיד' = תלמיז)

שם האות	תעתיק
דאד	د
טא	ط
ט'א	ذ, ז, ד'
עין	ع
ע'ין	ع'
פא	ف
קאף	ق
כאף	ك
לאם	ل
מים	م
נון	ن
הא	ه
ואו	و
יא	ي

אצל העירוניים האות "קאף" נהגית כא'

משאלות ועפיות מהיחידות המחודשות

התאמה לתכנית הלימודים

מזמנת חוויה אצל הלומד

מעודדת שיח בין התלמידים
בערבית המדוברת

פעילויות למגוון סוגי לומדים

היחידות כוללות את כל הנושאים הנמצאים בתכנית הלימודים.

בכל יחידה נמצא את הפריטים הבאים:

תרגול ברמת
משפט

אוצר מילים
להקניה

הערות והמלצות
למורה

הקניית תבניות
משפט

תרגול ברמת
טקסט

המלצה לתוצר
סופי לשם הערכה

פתגם

פעילויות לעידוד
השיח

אוצר מילים

דגשים להכרות עם אוצר מילים חדש

- מיון המילים . התחילו בהקניית המילים הדומות לעברית.
- התאימו את הקניית אוצר המילים לכל סוגי הלומדים.
- השמיעו את המילה בכיתה . האזנה לשירים. (לומדים שמיעתיים)
- השתמשו בתמונות או בוידאו (לומדים חזותיים)
- אפשרו לתלמידים לגעת בחפץ או לבצע פעולה שתזכיר להם את המילה
- הכניסו את המילה החדשה לתוך הקשר (ידע קודם, קירבה ודמיון לשפה העברית)

מיינו את המילים הבאות בטבלה

מספרים	צבעים	אנשים	חפצים	מקומות	תארים

מְדַרְסָה, טְאוּלָה, תְּלִמִיד'אֵת, אֲרֻבָּעָה, קֶלֶם, מְעֻלָּמָה, סֵפֶר, סֵאחָה,
 כְּבִיר, זַע'יֵרָה, ח'מָסָה, כְּרִסִי, אַחְמֵר, סְכַרְתִּירָה, אֲרֻבַּעַתְעֶשֶׁר,
 מְקַלְמָה, אַחְדֵר, סְבָעָה, אֲבִיָה, מְדִירָה, סֶף, חֲמָאָם, שְׁנֵטָה, אֶסוּד,
 בְּנִי,

שלבי הקניית אוצר מילים:

1. חשיפה למילה
2. חזרה על המילה הדבורה
3. זיהוי של המילה בתוך קבוצה של מילים תוך הבנת משמעות המילה
4. חזרה פעם נוספת
5. יישום – התלמיד ידע לאמר את המילה תוך הבנת משמעותה

פעילויות בחוברת: סיכום הקנייה של אוצר מילים חדש.

פעילויות בכיתה להקניה ותרגול של אוצר מילים

הקניה:

שיח בכיתה: הבנת משמעותן של מילים מתוך דמיון בין השפות העברית והערבית. לדוגמא – המילה "מְדַרְסָה" דומה למילה מדרשה. המשותף לשתי המילים: מקום בו לומדים.

הצגת אוצר מילים באמצעות אמצעי המחשה: במהלך הקנית מילים יש להעזר באמצעי המחשה שונים (תמונות, חפצים, הקשר) כדי ליצור למידה משמעותית.

הצגת אוצר מילים באמצעות שיר או סרטון: במהלך השמעת שיר המתאים לאוצר המילים הנלמד, המילים חוזרות על עצמם. המנגינה הקצב והמילים מסייעים להטמעת אוצר מילים חדש.

תרגול:

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר מילה. התלמיד אומר את פרושה של המילה, וזורק את הכדור חזרה למורה. (אפשרי תרגום מעברית לערבית או ההיפך)

תפזרות או תשבצים: פעילות חווייתית להפנמה של אוצר מילים.

מיון אוצר מילים: מיון אוצר מילים על פי נושא, או על פי תפקיד המילה במשפט (פועל, שם עצם ותואר)

משחקים המופעלים באמצעות מחוללים או אפליקציות: משחקים אלו בדרך כלל קצרים וגורמים להתלהבות. אפשרי לתת לתלמידים להכין את המשחק

יצירת ציורפים ממילים. המורה מציג בפני התלמידים שתי קבוצות מילים. כל תלמיד בתורו יצטרך ליצור צרוף הגיוני משתי מילים (אחת מכל קבוצה) שבחר.

משפטים

מטרת על: שיח בין אישי

1. רכישת אוצר המילים בנושא נתון.
2. התלמיד יכיר תבנות משפט, ויזהה את המילים אותם יוכל שנות בתבנית כדי ליצור משפט חדש.
3. התלמיד יוכל להאזין למשפט להבין אותו
4. התלמיד יוכל לאמר משפט על פי תבנית המשפט שלמד.
5. התלמיד יוכל לשלב בין תבניות משפט שלמד, ויוכל לנהל באמצעותם שיח

דקות

שעה

א(ל)סייעה

דוגמאות: א(ל)סייעה תלאתה ורבע השעה שלוש ורבע
 א(ל)סייעה תלאתה אלא רבע השעה רבע לשלוש

תבניות של משפטי שאלה.

- שו** אסם א(ל)מדרסה אלו בתתעלמו פיו?
- וין** א(ל)מדרסה?
- פם** וולד פי א(ל)מדרסה?
- פם** סף פי א(ל)מדרסה?
- פם** מעלמה פי א(ל)מדרסה?
- מן אי** סיעה בתתעלמו פי א(ל)מדרסה?
- אי** מואדיע בתתעלמו פי א(ל)מדרסה?

אנא תלמיד' פי ...

פי א(ל)מדרסה מעלמה.

נתעלם מן א(ל)סייעה....

א(ל)מדרסה פי....

פי א(ל)מדרסה וולד.....

פי א(ל)מדרסה סף.....

נתעלם ערבנ ונאנגלזי....

תבניות משפט

במהלך העבודה בחוברת היחידות תחשפו לתבניות משפט.
אלו הן דוגמאות למשפטים שכיחים, שיהוו בסיס לשיח בערבית.
בכל יחידה (במיוחד ביחידות הראשונות) יש הקנייה של תבנית משפט חדשה.
שילוב אוצר מילים קודם / חדש, ישלים את התבנית ויהפוך אותה למשפט משמעותי.

הד'ול - אלו

האד'י - זאת

האד'א - זה

דוגמא: האד'א כרס'י בלון אחר. **זה כיסא בעבע אדום.**
 האד'א חפץ (זכר) בלון
 חפץ (נקבה)
 דוגמא: האד'י מקלמה בלון אחר. **זה קלמר בעבע אדום. (המילה קלמר בערבית בעורת נקבה)**
 האד'י בלון
 צבע (זכר)
 דוגמא: הד'ול דפאתר בלון אחר. **אלו מחברות בעבע אדום.**
 הד'ול חפץ (רבים) בלון
 צבע (זכר)

הצבע תמיד ישאר בעורת זכר בגלל שהוא מתאר את המילה "לון"

פעילויות להטמעת תבניות משפט בכיתה

משחק עם כדור: המורה זורק כדור לתלמיד ואומר את המילה הראשונה במשפט. התלמיד משלים את המשפט אשר יכלול בתוכו בן משפחה, וזורק את הכדור חזרה למורה. אפשרי למקד את התלמידים לנושא מסוים.

עבודה משותפת – הרכבת משפטים: המורה אומר את המילה הראשונה במשפט. כל תלמיד בתורו מוסיף מילה אחת עד ליצירת משפט שלם. התלמיד הבא בתור צריך לתרגם את המשפט. אם הצליח בוחר את המילה הראשונה למשפט הבא.

משחק 20 שאלות: כל תלמיד צריך לשאול את חברו 20 שאלות בנושא שנקבע. התלמיד שנשאל יוכל להשיב רק בכן/לא (אֵינָה/לֹא). במליאה יוכל כל תלמיד לספר על המידע שקבל מהתשובות לשאלות.

שימוש במצגת. בשקופית נכתב משפט התלמידים צריכים לבחור אחת מתוך מספר תמונות המוקרנות בשקופית, המתאימה למשפט.

קוביות המילים: (הסבר בעמ' 11)

משחק ענדי: (הסבר ותבנית משחק עמ' 12-13)

משחק רביעיות: (הסבר ותבנית משחק עמ' 30-31)

משחק שבענא: (הסבר ותבנית משחק עמ' 26-27)

מה אפשר לעשות עם קוביות?

משחק עם קוביות: המורה מכין מראש ארבע קוביות שעליהן אפשר לכתוב מילים. במליאה בוחרים התלמידים והמורה מהם המילים שיכתבו על הקובייה. מטילים את כל הקוביות. מתקבלות ארבע מילים מהם צריך ליצור משפט.



אפשרי להכין קוביות ע"י עטיפה של קופסאות. לצפות אותם בטפט שקוף כך שהן תשמשנה למשפר רב של פעילויות. (ניתן לכתוב על טפט שקוף בטוש ואח"כ למחוק ולכתוב שוב)

ועוד פעילות..

משחק ענדי: המורה מחלק את הקלפים בין התלמידים. לכל תלמיד יש מספר והפנייה (במילים) לקלף הבא.
 התלמיד אומר: ענדי _____ מין
 ענדי _____.
 וכך עוברים בין התלמידים המחזיקים בקלפים עד לגמר הסבב.

בפעילות זו אפשר לתרגל כל אוצר מילים. המורה יכול להכין את הפעילות ולהביאה לכיתה. לחילופין ניתן לאפשר לתלמידים להכין את המשחק, על-פי אוצר מילים שלמדו.

ענדי 757 מין ענדי? מנה תסעה וארבעון?	ענדי 233 מין ענדי? סבעמיה סבעה ות'מסיו?	ענדי 142 מין ענדי? מיתון תלאתה ותלאתיו?
ענדי 576 מין ענדי? תמקמיה ארבעה ותמאני?	ענדי 462 מין ענדי? ת'מסמנה סתה וסבעיו?	ענדי 149 מין ענדי? ארבעמיה תניו וסתיו?
ענדי 227 מין ענדי? סבעמיה ת'מסה ותלאתיו?	ענדי 198 מין ענדי? מיתיו סבעה ועשריו?	ענדי 884 מין ענדי? מנה תמאנה ותסעיו?

ענדי 948 מין ענדי? ת'מסמיה תסעה וסבעיו	ענדי 352 מין ענדי? תסעמיה תמאנה וארבעיו?	ענדי 735 מין ענדי? תלמנה תניו ות'מסיו?
ענדי 164 מין ענדי? תלמנה ארבעה ותסעיו	ענדי 287 מין ענדי? מנה ארבעה וסתיו?	ענדי 579 מין ענדי? מיתיו סבעה ותמאני?
ענדי 837 מין ענדי? מנה תניו וארבעיו?	ענדי 521 מין ענדי? תממנה סבעה ותלאתיו?	ענדי 294 מין ענדי? ת'מסמיה נאסד ועשריו?

התבנית להכנת המשחק נמצאת בעמוד הבא

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

ענדוי

מין ענדו

? _____

תרגול באמצעות תרגום משפטים

2. אמרו בעל-פה בערבית או כתבו בתעתיק את המשפטים שלפניכם:

- א. זה בית הספר שלי: _____
- ב. אני לומד בכיתה: _____
- ג. הוא תלמיד: _____
- ד. יש לי בתיק קלמר: _____
- ה. יש לי מחק, מחדד וסרגל בקלמר: _____
- _____:

3. תרגמו את המשפטים לעברית:

- א. ענדי מקלמה. הי פי שנטתי: _____
- ב. מקלמתי בלון אספר: _____
- ג. פי (אל)סרפ פרסי ולוח ומפנף וכמאן ס'ארטה: _____
- ד. פי מקלמתי מחאי וקלם בלון אקמר: _____

סיכום תרגול תבניות משפט מתוך החוברת.

שימוש בתבניות משפט שנלמדו במהלך
היחידה בשילוב תבניות משפט שנלמדו
ביחידות הקודמות

תבניות משפט ביחידות הלימוד

התבנית. (מילה הצבועה באדום מייצגת קבוצת מילים)	היחידה
<ul style="list-style-type: none"> • אֶסְמִי יֶסְמִין. • אֲנִי סֹאבֵן/נָה פִי חִיפָה. • עֲמְרִי תִלְתַּעֲשֶׂר סֵנָה. • בֵּיתִי פִי תֵל-אֲבִיב. • עֲנֵדִי/עֲנֵדְכִ/עֲנֵדְכִ/עֲנֵדוּ/עֲנֵדְהָא בֵּית. 	<p>מַג'מִלֵּאת וּתַעֲאָרָף</p>
<ul style="list-style-type: none"> • הָאֲד' אֲבִי. • הָאֲד' אַח'תִּי. • אֲבִי סֹאבֵן פִי אֶסְרָאֵיל. • אַח'תִּי סֹאבְנָה פִי חִיפָה. • עֲמְרוּ/עֲמְרָהָא אַרְבַּעַתְעֶשֶׂר סֵנָה. • עֲנֵדוּ/עֲנֵדְהָא וְלֵדִין. • אֲבִי בִישְׁתַּע'ל מְדִיר • אַח'תִּי בִתְשְׁתַּע'ל מְדִירָה • מִילוֹת הַשְּׂאֵלָה: שׁוּ? וְיָן? בִּי? קְדִישׁ? 	<p>אלעילה</p>
<ul style="list-style-type: none"> • שִׁילוּב הַמְסַפֵּר בַּמְשַׁפֵּט (מספרים הקטנים מ-10 וגדולים מ-10) 	<p>אלארקאם</p>
<ul style="list-style-type: none"> • א(ל)סִיעָה וְאַחְדָּה וְרִבַּע • א(ל)סִיעָה וְאַחְדָּה אֵלָא רִבַּע 	<p>א(ל)סִיעָה ו(א)לְאַנְקָאת</p>
<ul style="list-style-type: none"> • הָאֲד' אֲ קֵלֶם. • הָאֲד' מְקִלְמָה. • הַד'וֹל כְּרֵאסִי • אֲנִי בְּאַתְעֵלֶם עֲרַבִי פִי יוֹם (א)לְאַחַד (א)לְדֶרֶס (א)לְרֵאבַע. • מִילַת הַשְּׂאֵלָה: כֵּס? 	<p>אלמִדְרָסָה</p>

תבניות משפט ביחידות הלימוד – המשך

התבנית. (מילה העבועה באדום מייצגת קבוצת מילים)	היחידה
<p>לון (אל) לִימון אֶסְפֵּר. אל(ל) דִּפְתֵר אֶחְמַר. (זכר) אלמקלמה זֶרְקָאָא. (נקבה) קלם בלון אֶסּוּד. האד'א כְּתָאב בלון אֶסּוּד. (זכר) האד'י טַאנְלָה בלון אַח'דֵר. (נקבה) הד'ול כְּתָב בלון אֶזְרָק. (רבים) תארים וערך היתרון: אַנְתְּ וּלְד ג'מיל אַנְתִּי בְּנַת כְּפִירָה. אַנְא אַטּוּל מִן אַח'וּי. אַנְא אַקְנָא תְּלִמִיד' פִּי (אל) סֶף.</p>	אלאָלואַן
<p>אַנְא בַּחֶב אֶאכַל מוּז אַנְא מֵא בַּחֶב אֶאכַל תַּפָּאח אַנְא בְּאֶכַל ח'בּוּ אַנְא בְּשֶׁרֶב חֲלִיב</p>	מאכולת ומשרובאת
<p>מֵא עֲנִדִיש טַאנְלָה פִּי ע'רְפְתִי פִּי ע'רְפְתִי ח'זַאנָה בלון בְּנִי פִּי ע'רְפֵת סִמִיר טַאנְלָה.</p>	ביתי וע'רפתי
<p>אַלְאָסֵד בִיעִיש פִּי (א) לְע'אָבָה</p>	אלחיואנאת
<p>אַנְא לֵאבֶס בְּנִטְלוֹן בלון אֶחְמַר אַנְא לֵאבֶסָה קִמִיס בלון אַבִיד.</p>	אלמלאבס

טקסטים

הטקסט מהווה מודל לשיח. והוא יכול להוות בסיס לשיח בערבית בין התלמידים בכיתה ביחידה הנלמדת

הטקסט מבוסס על אוצר מילים ותבניות משפט שנרכשו ביחידה. לעיתים ישנן מילים חדשות שאינן מוכרות, אך ניתן להבין את משמעותן מתוך ההקשר

אלאראקאם

המשימות בעקבות הטקסט ברמת :
• איתור פרטים בטקסט
• הבנת המשתמע

מרחבא, אנא אדם, עמרי 13 סנה ואנא תלמיד' פי (אל) סף (אל) סאבע. פי מדרסת (אל) ראזי פי יאפא.

ו(א) ליום בדי אחפילכם ען מדרסתי.

מדרסת (אל) ראזי קדימה קתיר, עמרהא 76 סנה, בס כפירה וממתאזה.

בתעלמו פי (אל) מדרסה 984 תלמיד' ותלמידה, יעני תקריבן 1000, ביתעלמו פי 3 שעב – סאבע, תאמן ותאסע. פי כל שעבה פי 11 סף. יעני 33 סף ככל (א) למדרסה.

אנא בתעלם פי (אל) סף (אל) סאבע 8, פי ספי 35 תלמיד' ותלמידה – 19 בנת ו 16 ולד.

אנא בתעלם 40 סיעה ב(א) לאסבוע, כל יום 7 סאעאת.

פי מדרסתי 83 מעלם ומעלמה, מדירה וחדה וכמאן 22 מוזף ומוזפה.

אלמדרסה קריבה קתיר מן ביתי, בס 200 מתר ומג'ודה פי יאפא, שארע יפת 12.

תרגול בעקבות טקסט

<https://www.youtube.com/watch?v=sg49kBh00TY>

אלבית (א) לעתיק

רִאד ווּלִיד טִלְטוּ צַ-פִּרִּיק
א(ל)רִיֶּעָה תִּלְאָתָה
פִּי (א) לְבִית (א) לְעֵתִיק

קִרְיִישׁ (א)ל)רִיֶּעָה
תִּלְאָתָה אֵלְא תִּמְסָה
רִתְבָא ע- (א) לְבִית (א) לְעֵתִיק
פִּיִּיִּיִּיִּי טַעֲבָא וְתִיִּיִּיִּי

קִרְיִישׁ (א)ל)רִיֶּעָה
תִּלְאָתָה ב(א)ל)וֹכֵט

רִאד ווּלִיד טִלְטוּ צַ-פִּרִּיק
א(ל)רִיֶּעָה תִּלְאָתָה
פִּי (א) לְבִית (א) לְעֵתִיק

רִאד ווּלִיד טִלְטוּ צַ-פִּרִּיק
א(ל)רִיֶּעָה תִּלְאָתָה
פִּי (א) לְבִית (א) לְעֵתִיק

קִרְיִישׁ (א)ל)רִיֶּעָה?
תַּמְתִּין וַטֵּ תִּמְסָה
שִׁפְתִּי רִאד ווּלִיד
טִלְטוּ טוּ (א) לְעֵתִיקָה.

קִרְיִישׁ (א)ל)רִיֶּעָה
תִּלְאָתָה אֵלְא תִּלְת

רִאד ווּלִיד טִלְטוּ צַ-פִּרִּיק
א(ל)רִיֶּעָה תִּלְאָתָה
פִּי (א) לְבִית (א) לְעֵתִיק

קִרְיִישׁ (א)ל)רִיֶּעָה
תִּלְאָתָה אֵלְא רִתְבָא
שִׁפְתִּי רִאד ווּלִיד
רִאדוּ פִּעִיד פִּעִיד

רִתְבָא עֵלָא (א) לְבִית (א) לְעֵתִיק
ו(א) לְבִית טַעֲבָא

א. סמנו בשיר את השורות
ב. אמרו בע"פ מה עשו ריאד ווּלִיד
בכל אחת מן השורות?

הטקסט במקרה זה הוא שיר.

1. משימת צפייה + טקסט בתעתיק
2. סימון אוצר מילים רלוונטי ליחידה על פי הוראות.
3. איתור מידע בטקסט, ודיווח על המידע בע"פ.

פתגמים

אפשרי להיעזר ב"פתגמי השבוע" המופיעים באתר מפמ"ר

פתגמים הם בסיס להכרת תרבותם לש דוברי השפה, מהווים דוגמא לערכים שאותם צריך הלומד להכיר.

הכרות עם פתגם חדש יכולה לעורר שיח משמעותי בכיתה, ומזמנת יצירה והנאה.



בכל יחידה נמצא פתגם. התלמידים יכירו את הפתגם, ויבינו את ההבדל בין הפתגם לבין ההוראה (המסר שבו). לאחר שהפתגם הובן כראוי התלמיד יתבקשו התלמידים להכין תוצר המתקשר לפתגם. (מצגת, כרזה, איור, ארוע שקרה המתקשר לפתגם ועוד)

זמן תרבות...

"אֵלֶּעֱלֶם פִּי (אֵל) זְעִיר כִּי (אֵל) נִקְשׁ עֲלַי חֲגִ'ר" -
הלימוד בגיל צעיר הוא כהריטה על אבן

נהלו דיון בכיתה על הפתגם וכוונתו. בקשו מכל תלמיד תוצר אותו יציג בכיתה. (כרזה, מצגת, סיפור אישי המתקשר לפתגם, איור ועוד..)

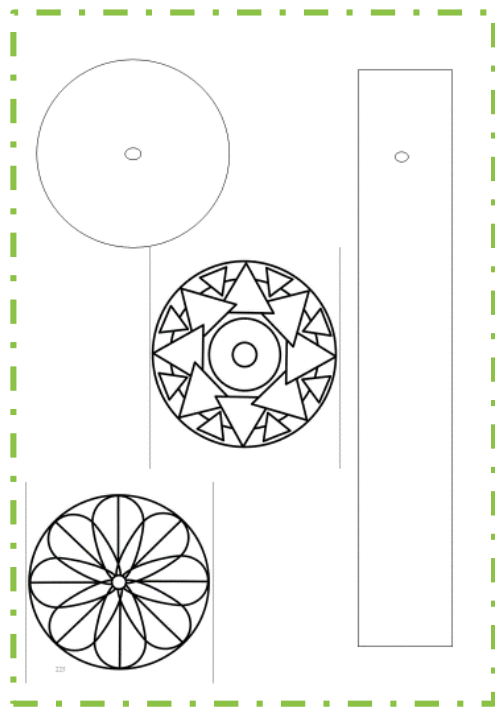
איסוף פתגמים שנלמדו

גם למנדלה עצמה יש משמעות :

- התהליך לא פחות חשוב מהתוצר.
- חשיבה ותכנון לפני ביצוע

דרך יצירתית ונגישה אל פתגמים שנלמדו.

בכל פעם שלומדים פתגם חדש כותבים אותו על רצועה, מאירים אותו, ומחברים אותו לסימנייה באמצעות סיכה מתפעלת



סימניה

4

ראו דוגמאות

קישור לנושא
פתגמים בערבית

הרציונות מורכבות על הגלגל באמצעות
סיכה מתפעלת. אפשר להכניס עוד ועוד
רצועות עם פתגמים שנלמדו.

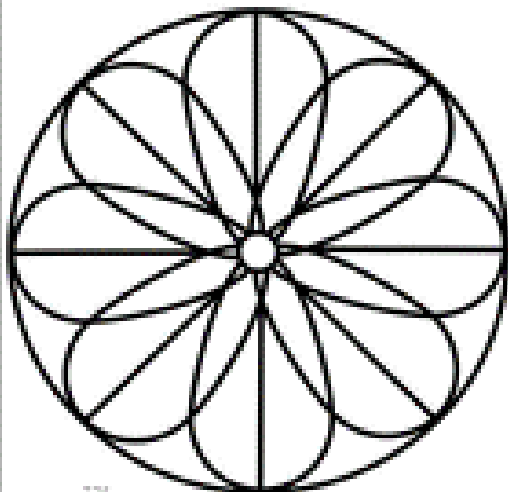
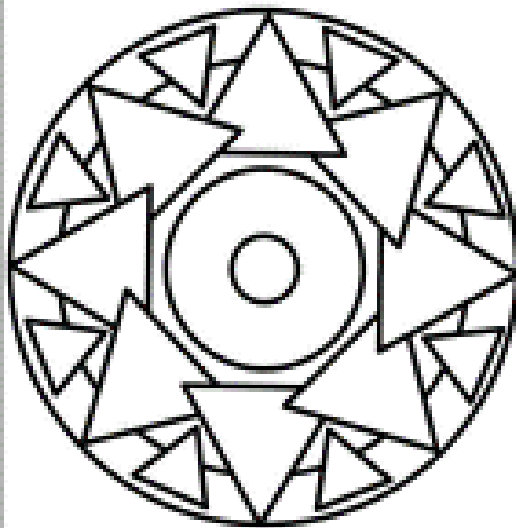
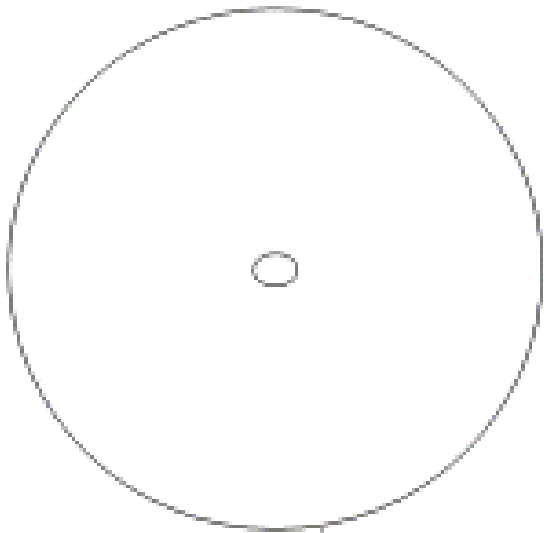
הסבר ההכנה והתבנית בעמודים הבאים

סימניה

קישור לנושא
פתגמים בערבית



הרצועות מורכבות על הגלגל באמצעות
סיכה מתפצלת. אפשר להכניס עוד ועוד
רצועות עם פתגמים שנלמדו.



השגת היעד – תוצר של שיח בערבית

כל הפעילויות, בכל שלבי ההקניה מובילות אותנו אל התוצר הסופי – השיח בערבית

בתחילתה של כל יחידה מופיעה טבלה ובה מטרותיה של היחידה.

בסיומה של כל יחידה מופיעה משימת הערכה:

- דו שיח, או רב שיח
- תיאור חפץ, או תמונה .
- תוצר אישי – תלמיד מספר על עצמו ועל משפחתו.

הכינו לכיתה/ הכינו בשילוב עם התלמידים מחוון להערכת תוצר הלמידה.

ישנה אפשרות לתת לתלמידים להשתתף בהערכה.

ישנה אפשרות לתת לתלמיד להעריך את עצמו.

שימו לב!

ישנם תלמידים שירגישו חוסר בטחון ויחששו ממשימה

מסוג זה.

לחילופין ניתן לאפשר לתלמיד להציג את התוצר בפני

המורה לבד, או שהתלמיד יקליט את עצמו וימסור את

ההקלטה למורה.

רק במקרים חריגים יש לאפשר הגשת תוצר סופי בכתב.

במקרה זה לא יוכל המורה להעריך את אופי ההגייה

של התוצר.

מחוזן להערכת תוער סופי

תבחינים	אן ניקוד	ניקוד חלקי	ניקוד מלא	אחוזים
הגשת טיוטת תעתיק	לא הוגשה טיוטת הטקסט בתעתיק	טיוטת הטקסט הוגשה באופן חלקי ולא מסודר	טיוטת הטקסט הוגשה בצורה מסודרת וברורה	25%
פרזנטציה	התוער לא הועג כראוי אן הקפדה על הגייה נכונה של המילים.	התוער הועג באופן חלקי . קיימות טעויות בהגייה.	התוער הועג באופן מיטבי .	25%
התאמה לנושא	אן התאמה לנושא ולהוראות	התאמה חלקית לנושא ולהוראות.	התאמה מלאה לנושא ולהוראות.	10%
אוצר מילים	אוצר מילים דל	אוצר מילים הקשור ליחידה המוערכת בלבד	שילוב אוצר מילים מיחידות אחרות, בנוסף לאוצר המילים מהיחידה הנוכחית	15%
מבנה משפט	אן יישום של תבניות המשפטים שנלמדו	יישום חלקי של תבניות המשפט שנלמדו	יישום מלא של תבניות המשפט שנלמדו	15%
עמידה בלו"ז	התוער הוגש מעל שבוע לאחר התאריך המצופה	התוער הוגש עד שבוע מהתאריך המצופה	התוער הוגש במועד	5%
השקעה	לא ניכרת השקעה של זמן , מאמץ ותכנון בהכנת התוער	השקעה חלקית. אן הקפדה , ותכנון קודם	ניכרת השקעה של זמן, מאמץ ותכנון בהכנת התוער	5%

משחקים ויצירה
להעשרה ולפעילות חווייתית
בימי שיא בערבית

משחק כחלק מתרגול והערכה

☺				☹

משחק יכול להיות כלי תרגול, וכלי להערכת תלמידים. הכנת משחק על פי מחוון ידוע מאש המותאם לידע של התלמידים יכול בהחלט להיות אתגר. מעבר להכנת המשחק עצמו (לוח+משימות בערבית) התלמידים יציגו את המשחק לחבריהם בכיתה ואף יאפשרו להם להתנסות במשחק..

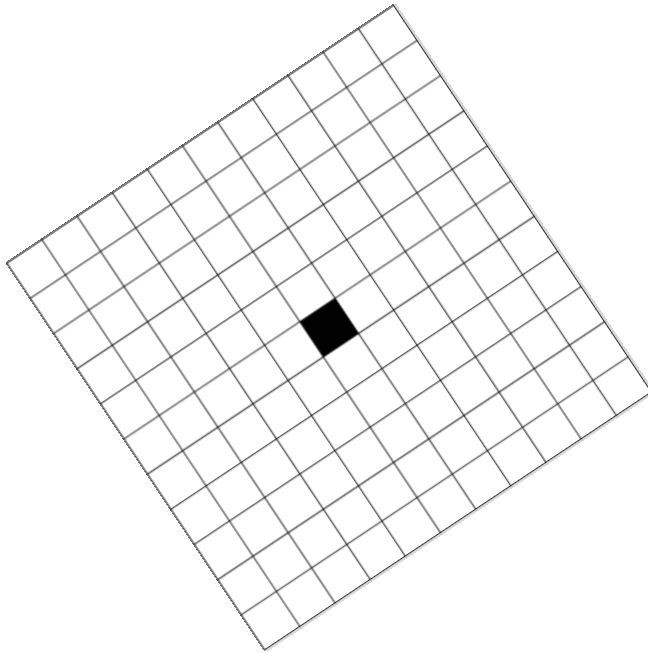
סיכום החומר הנלמד באופן חוויתי, יצירתי ומהנה!

ג'ראב	סאאל

שבִּעֵנָה

מטרת המשחק: לסיים את האותיות

מס' משתתפים: 2-4



תכולת המשחק:

לוח משחק

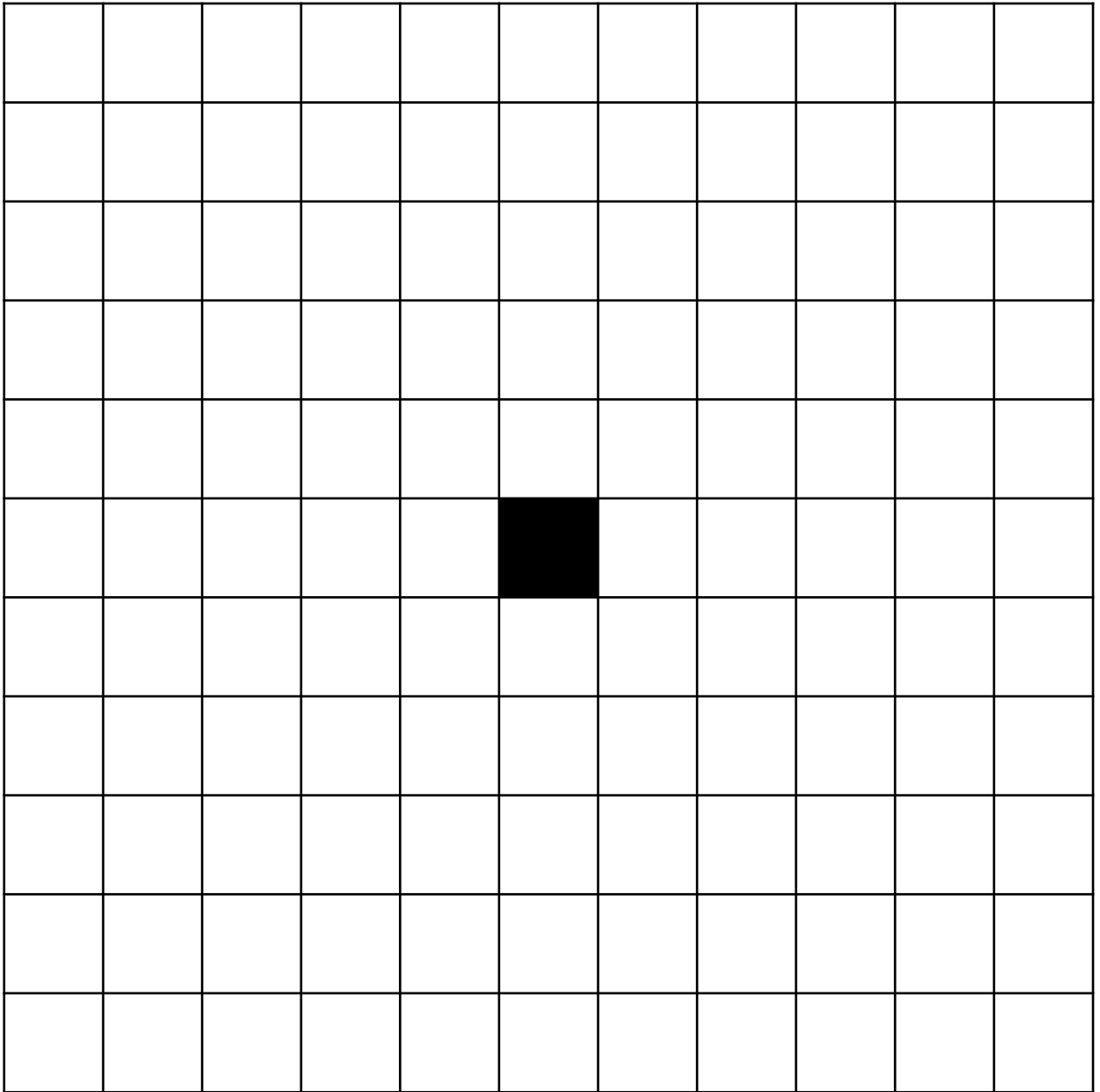
28*4 אותיות בתעתיק

מהלך המשחק:

מחליטים על סדר המשתתפים, מערבבים ומחלקים את האותיות. כל שחקן מקבל 14 אותיות. שאר האותיות נמצאות בקופה כשהן הפוכות

כל משתתף בתורו לוקח אות מהקופה. ומנסה ליצור באמצעות האותיות מילים על הלוח.

השחקן הראשון שנשאר ללא אותיות הוא המנצח



א	ב	ת	ת'
ג'	ח	ח'	ד
ד'	ו	ז	ס
ש	צ	ד̄	ט
ט'	ע	ע'	פ
ק	פ	ל	מ
נ	ה	ו	י

א	ב	ת	ת'
ג'	ח	ח'	ד
ד'	ו	ז	ס
ש	צ	ד̄	ט
ט'	ע	ע'	פ
ק	פ	ל	מ
נ	ה	ו	י

א	ב	ת	ת'
ג'	ח	ח'	ד
ד'	ו	ז	ס
ש	צ	ד̄	ט
ט'	ע	ע'	פ
ק	פ	ל	מ
נ	ה	ו	י

א	ב	ת	ת'
ג'	ח	ח'	ד
ד'	ו	ז	ס
ש	צ	ד̄	ט
ט'	ע	ע'	פ
ק	פ	ל	מ
נ	ה	ו	י

רביעיות

מטרת המשחק: עבירת סדרות (רביעיות)

מס' משתתפים: 2-4

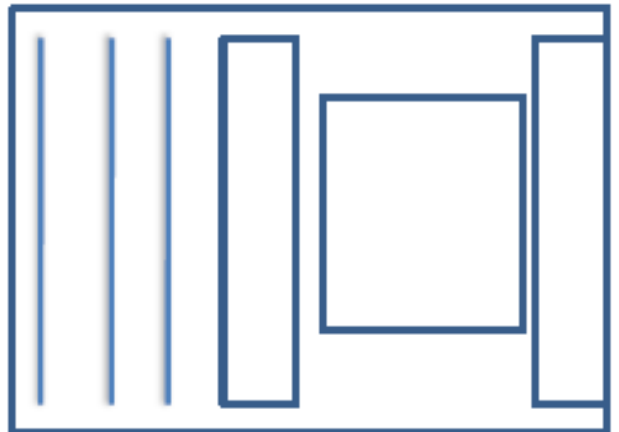
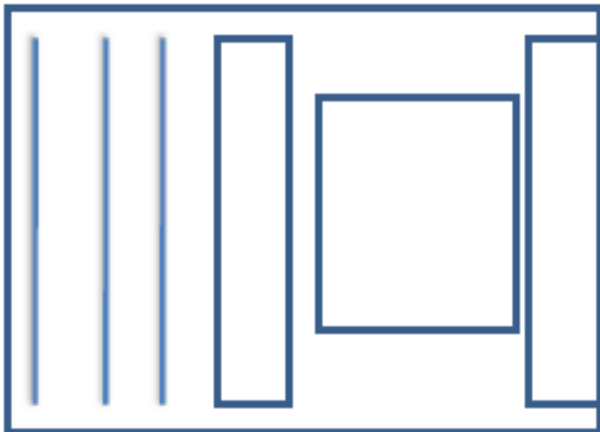
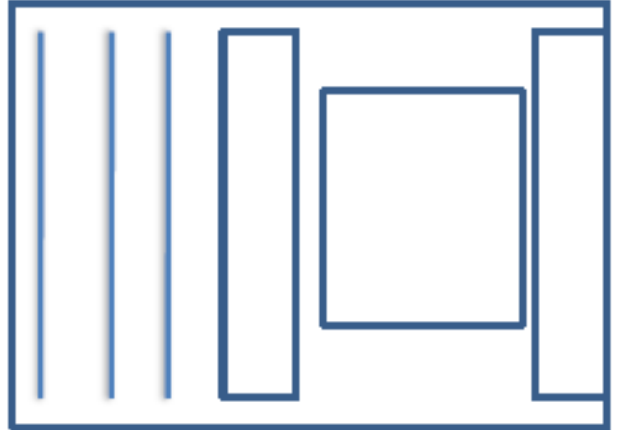
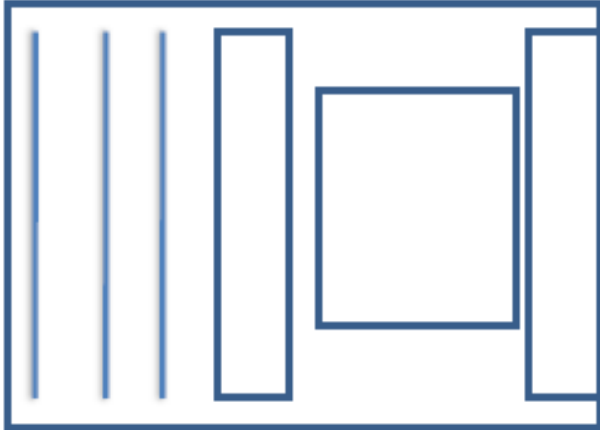
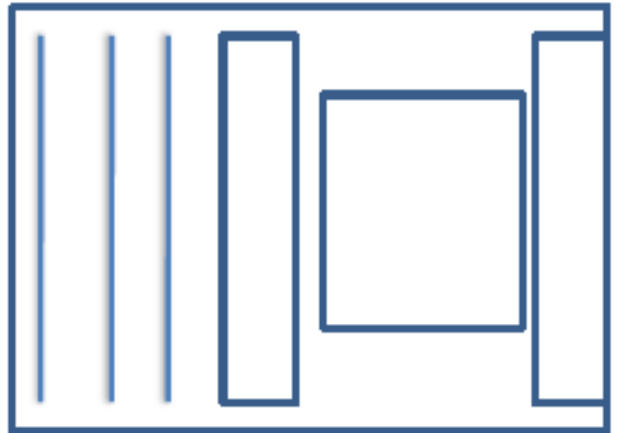
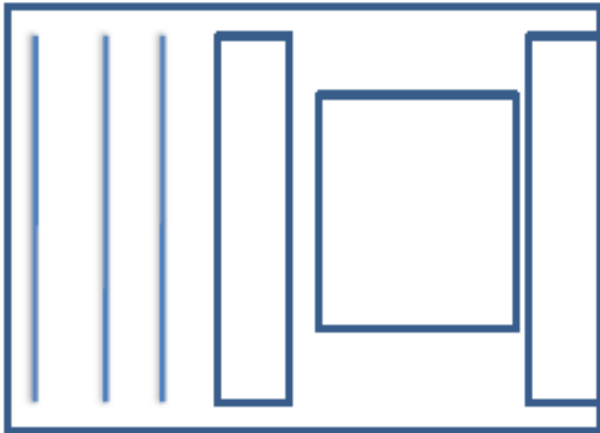
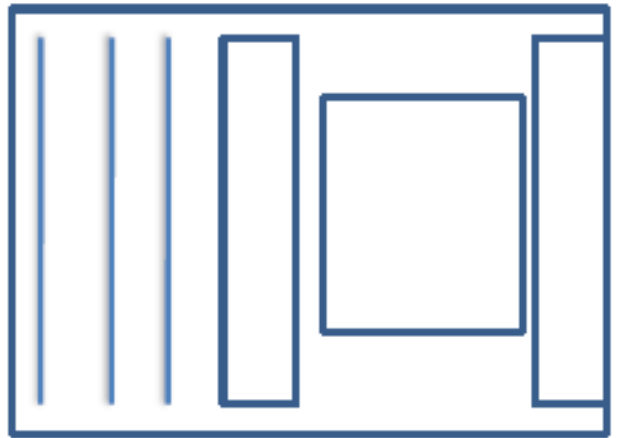
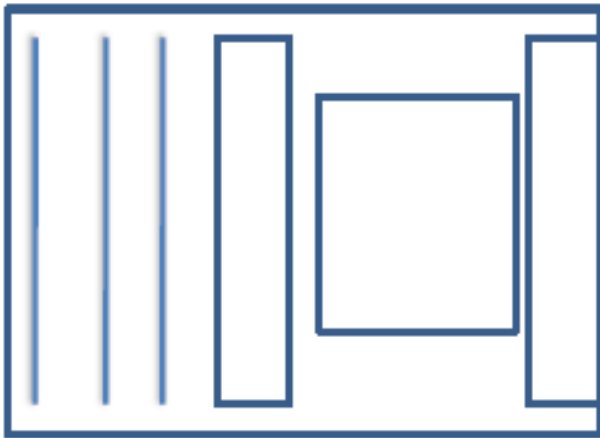


תכולת המשחק:

24 קלפי משחק (6 סדרות)

מהלך המשחק:

1. מערבבים את הקלפים ומחלקים ארבעה לכל משתתף. את שאר הקלפים מניחים בערימה במהופך כקופה.
3. התור נקבע מראש עפ"י הגרלה.
4. כל משתתף בתורו מבקש מאחד המשתתפים קלף הנחונן לו להשלמת רביעייה. אם קיבל את הקלף המבוקש רשאי לבקש נוסף (מכל משתתף), אם לא קיבל, לוקח קלף מהקופה והתור עובר הלאה.
5. מי שעבר את מספר הרביעיות הרב ביותר הוא המנצח



תחרות המספרים

מטרת המשחק: השגת כל קלפי המשחק

מס' משתתפים: 2-4

תכולת המשחק:

52 קלפי משחק
(13 קלפים בארבעה צבעים שונים)

1. מהלך המשחק:

2. חבילת הקלפים מחולקת שווה בשווה ובאקראי בין כל המשתתפים.
3. כל משתתף מניח את הקלפים בערימה כשהם הפוכים.
4. כל משתתף פותח את הקלף הראשון בערימת קלפיו, ובעל הקלף הגבוה ביותר לוקח את כל הקלפים הפרושים אל ה"קופה" שלו.
5. אם שני הקלפים שנחשפו הם בעלי ערך זהה, כל שחקן מניח 3 קלפים הפוכים והקלף הרביעי הוא גלוי. מי שהקלף שלו גבוה יותר לוקח את כל הקלפים ל"קופה".
6. כששחקן מסוים נגמרת ערימת הקלפים, הוא לוקח את הקלפים מה"קופה" שלו, מערבב אותם באופן אקראי והופך אותם לערימת הקלפים הראשית שלו.
7. שחקן מפסיד במשחק כאשר לא נשארו לו קלפים כלל

ו

ז

ח

וְאַחַד

תְּנִין

תְּלַאֲתָהּ

ט

י

כ

אַרְבַּעַּה

חַ'מִּסָּה

סְתָה

ל

מ

נ

סְבַעַּה

תְּמַאֲנִיָּה

תְּסַעַּה

ו .

ו ו

ו כ

עֶשְׂרֵה

חֲדָעֵשׂ

תְּנַעֵשׂ

ו כ

תְּלַתְעֵשׂ

1

2

3

וְאַחַד

תְּנִין

תְּלַאֲתָהּ

4

5

6

אַרְבַּעַה

חַמְּסָה

שֶׁשֶׁה

7

8

9

סְבַעַה

תְּמַאֲנִיה

תְּסַעַה

ו ך

ו ו

ו ז

עֶשְׂרֵה

חֲדָעֵשׁ

תְּנַעֵשׁ

ו ז

תִּלְתַּעֵשׁ

ו

ז

ח

וְאַחַד

תְּנִין

תְּלַאֲתָהּ

ט

י

יא

אַרְבַּעַּה

חַמְּסָה

שֵׁשֶׁת

יב

יג

יד

סִבְעָה

תְּמַאֲנִיָּה

תְּסַעָה

ו ך

ו ו

ו ז

עֶשְׂרֵה

חֲדָעֵשׁ

תְּנַעֵשׁ

ו ז

תִּלְתַּעֵשׁ

ו

ז

ח

וְאַחַד

תְּנִין

תְּלַאֲתָהּ

ט

י

כ

אַרְבַּעַּה

חַ'מִּסָּה

סְתָה

ל

מ

נ

סְבַעַּה

תְּמַאֲנִיָּה

תְּסַעַּה

ו .

ו ו

ו ז

עֲשֶׂה

חֲדַעַשׁ

תִּנְעַשׂ

ו ז

תִּלְתַּעַשׂ

תפזורת

הנושא:

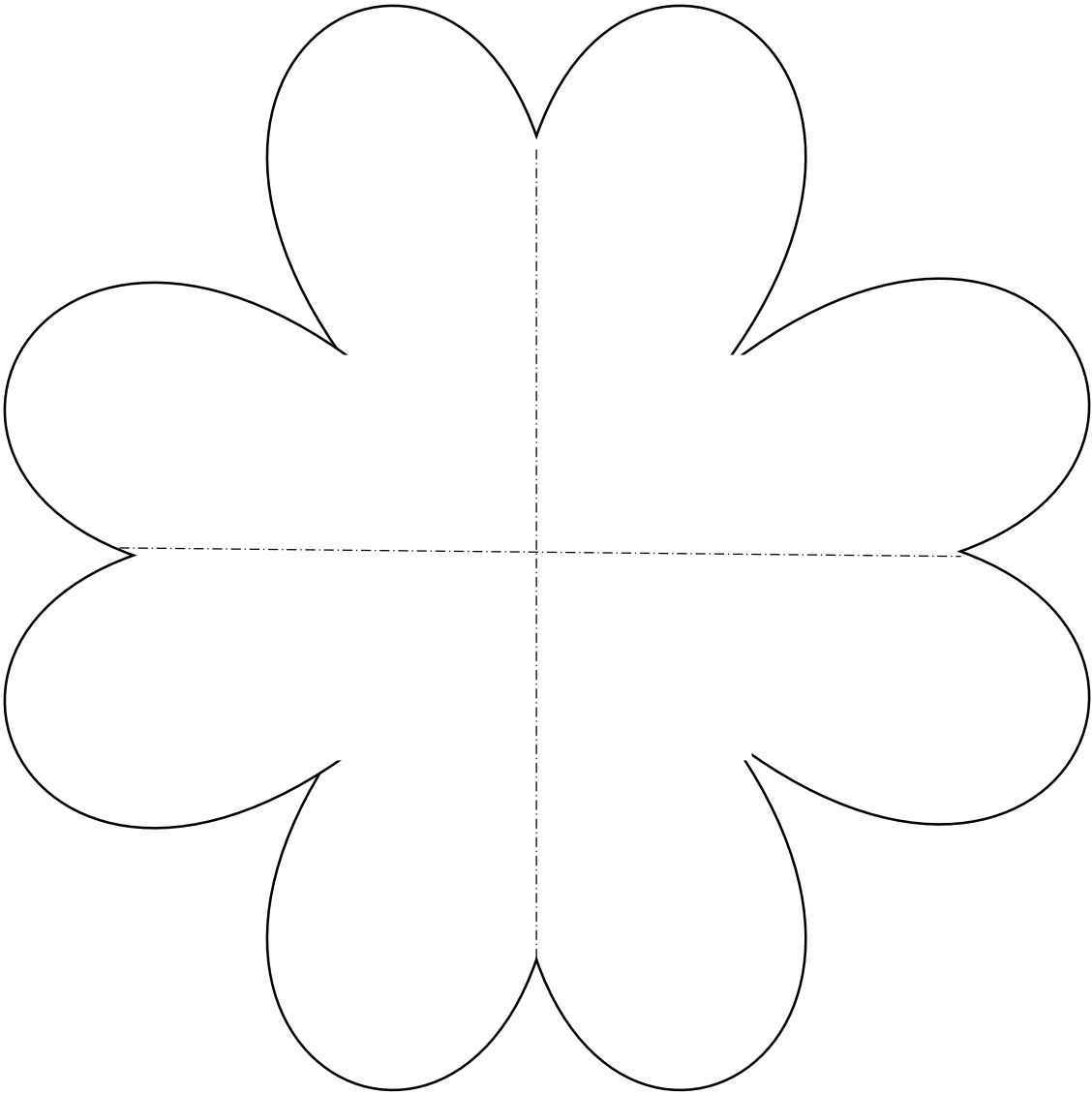
מחסן מילים:

ברכות – לב שנפתח לפרח

קישור לנושאים האלה:

1. אירועים וחגים במעגל השנה
2. הברכות בערבית





ברכה תלת ממדית

1. גזרו 4 עיגולים בקוטר 7.5 ס"מ.



2. קפלו כל עיגול לשני חצאים.



3. הדביקו את העיגולים המקופלים זה על גבי זה.



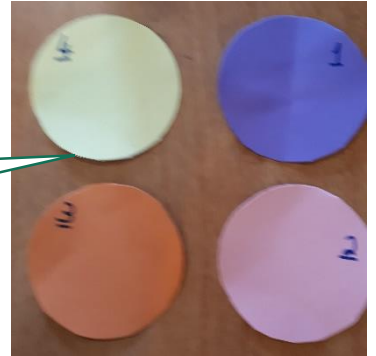
4 הדביקו את החצי האחרון לחצי הראשון, ותקבלו עיגול תלת ממדי.
ממדי.



מעטפה שהיא

ברכה

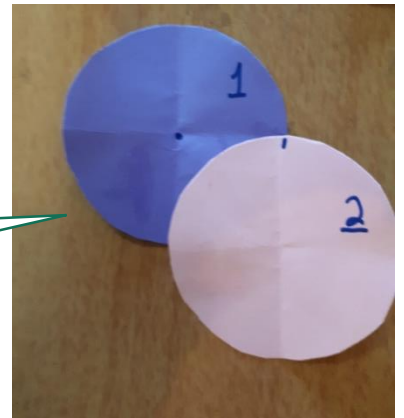
1. גזרו 4 עיגולים בקוטר 7.5 ס"מ.



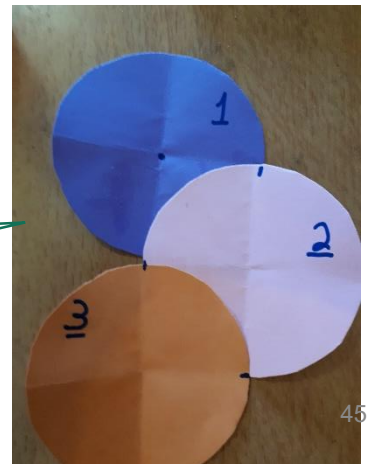
2. קפלו כל עיגול לארבעה חלקים ופתחו אותם.



3. הדביקו את עיגול 2 על עיגול 1 כפי שמודגם בתמונה.



4. הדביקו את עיגול 3 על עיגול 2 כפי שמודגם בתמונה.

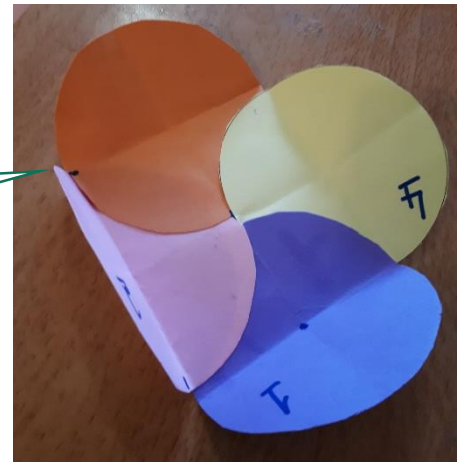




5. הדביקו את עיגול 4 על עיגול 3
כפי שמודגם בתמונה.



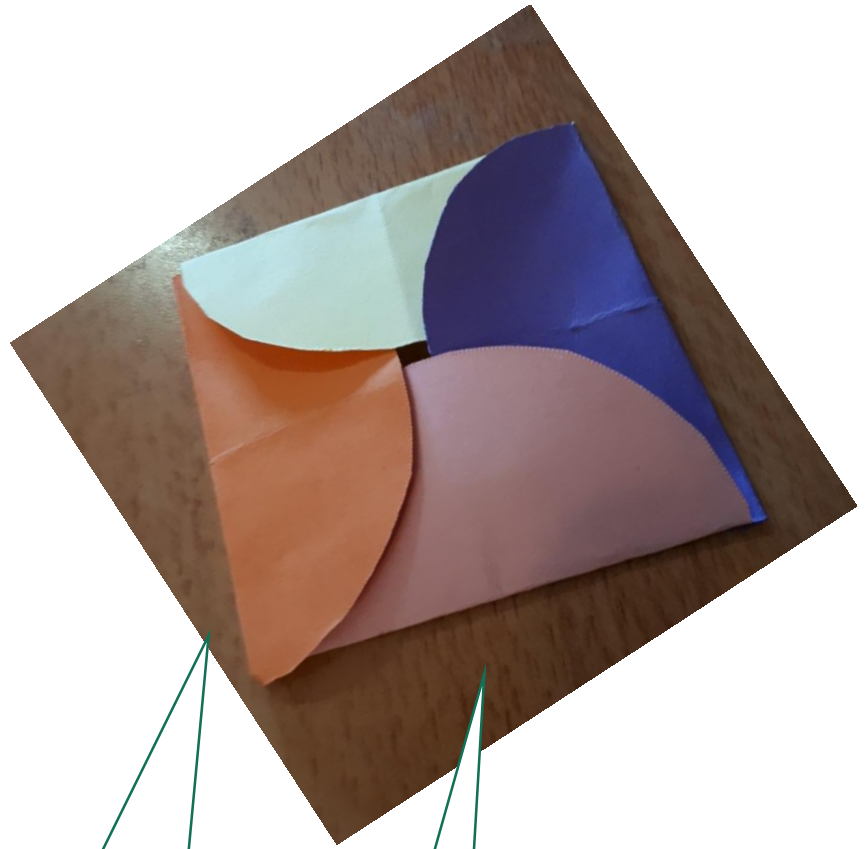
6. הפכו את העבודה והדביקו את
החלק האחרון של עיגול 4 על
עיגול 1.



7. הפכו את העבודה חזרה וקפלו
את הקצוות, כפי שמודגם בתמונה.

8. קפלו את עיגול 1 ואחריו את 2
ואחריו את 3.





9. קפלו את הקצה האחרון והכניסו אותו מתחת לקצה הראשון.

10. לאחר שתסיימו תוכלו להדביק את המעטפה ולקשט אותה ולשלב בתוכה ברכה.

שרשרת העבעים – קישוט לקראת חגים או ארועים

קישור לנושא העבעים

פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן

1. צבעו את שמות העבעים בצבע המתאים.
2. גזרו את הרצועות.
3. חברו את הרצועות לשרשרת.

פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן
פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן	פּאַסאַן



ପରବରକ୍ଷୁ



ପରବରକ୍ଷୁ



ସର୍ବ



ସର୍ବ



ସିଲ



ସିଲ



ସିଲ



ସିଲ



କ୍ଷୁ



କ୍ଷୁ



ସିଲ



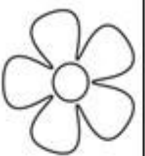
ସିଲ



ସିଲ



ସିଲ



ସର୍ବ



ସର୍ବ





ဝေဠာသီ



ဝေဠာသီ



ဥပုသ်နေ့



ဥပုသ်နေ့



လေ့လာ



လေ့လာ



အနုပညာ



အနုပညာ



